

NEWSLETTER

Issue: 43

29 Aug - 02 Sep 2021

العدد: 43

النشرة الإلكترونية



سلطة "دبي الملاحية" تشدد على الالتزام بإجراءات السلامة البحرية في مياه الإمارة.. وتوصي بحماية البيئة البحرية من التلوث

Dubai Maritime City Authority stresses adherence to maritime safety procedures in the Dubai waters and calls for protecting the marine environment

تحرص سلطة مدينة دي الملاحية على تأمين أقصى درجات السلامة للمحافظة على سلامة الأرواح والمنشآت والحفاظ على البيئة داخل القطاع البحري، وذلك من خلال اتباع سلسة من المعايير لتحقيق شروط السلامة للوسائل البحرية وترسيخ ريادة دبي كوجهة بحرية آمنة ورائدة للترفيه البحري.

وأوصى الشيخ سعيد بن أحمد بن خليفة آل مكتوم، المدير التنفيذي لسلطة مدينة دبي الملاحية بمؤسسة الُمُوانَ والجمارك والمنطقة الحرة، بضرورة التزام مستخدمي الوسائل البحرية بإرشاذات السلامة البُحرية، مشدداً على أهمية الامتثال لأفضل الممارسات المتبعة لضمان الإبحار الآمن.

وأكّد الشيخ سعيد على ضرورة الالتزام بمتطلبات السلامة البحرية لتحقيق أعلى مستويات الملاحة الآمنة، وأهمية اتخاذ الاحتياطات الوقائية اللازمة من قبل مشغل الوسيلة البحرية لٍتجنب وق حوادث التصادم بين الوسائل البحرية الناجمة عن الإهمال، وذلك كونه المسؤول الأول عن اتخاذ كافة التدابير والاحتياطات لضمان سلامة الملاحة، مشيراً إلى أن سلطة مدينة دبي الملاحية تتبع إجراءات معينة للتحقيق في حالة وقوع حوادث أو حالات طوارئ في القطاع البحري لدبي؛ مثل حوادث الجنوح أو سقوط شخص من الوسيلة البحرية أو غرقها أو في حال وجود تصادمات أو حرائق.

وعن الاشتراطات التي يجب اتباعها لضمان السلامة الملاحية للوسائل البحرية، أفاد الشيخ سعيد بضرورة امتلاك جميع الوسائل البحرية لمعدات السلامة البحرية مثل سترة النجاة، وأطواق النجاة، وأجهزة إطفاء الحريق، والتأكد من صلاحية مشاعل الطوارئ وإشارات الاستغاثة المرئية والصوتية، مضيفاً إلى أن هناك إجراءات يجب الالتزام بها قبل الإبحار وتشمل التفقد العام للوسيلة البحرية، ومعدات السلامة، وتفقد ٱلْمؤن واللَّبْس والوثَائُقُّ، وكذلُّك إجراءات الإبحار مثل مغاذرة الرصّيف والقيادة الآمنة أثناء الإبحار بما في ذلك احترام قواعد المرور البحري، علاوةً على الالتزام بإجراءات العودّة مثل التأكد من عملُ الأُنوار الملاحية، واستخدام العلامات النهارية والعوامات الملاحية أثناء التواجد في مياه دبي.

ودعا الشيخ سعيد إلى الحِفاظ على البيئة البحرية من أي عوامل تلوث بيولوجية أو كيميائية مثل مُخلفات الصرف الصحّى أو الصناعي، أو التلوث الإشعاعي والمبيدات الحشرية، مكلفاً مشغلِ الوسيلة البحرية باتباع إجراءات الحفاظ على البيئة البحرية لدبي من خلال عدم إلقاء المخلفات الصلبة أو السائلة في المياه، والتَّأَكُدُ من عدم وجود أي تسرب لزيوت المحركات، إضافة إلى القيام بالصيانة الدورية لمحرك الوسيلة البحرية، ومراقبة عملية التزود بالوقود للتأكد من عدم تسربه لمياه البحر.

Dubai Maritime City Authority is keen to ensure maximum safety to maintain the safety of lives and facilities and to preserve the environment within the marine sector, by following a series of standards to achieve safety procedures for maritime means and consolidate Dubai's leadership as a safe and leading marine destination for maritime entertainment.

Sheikh Saeed bin Ahmed bin Khalifa Al Maktoum, Executive Director of the Dubai Maritime City Authority at the Ports, Customs and Free Zone Corporation, recommended that operators of maritime means adhere to maritime safety guidelines, stressing the importance of complying with the best practices used to ensure navigation safety.

Sheikh Saeed stressed the need to adhere to the requirements of maritime safety to achieve the highest levels of safe navigation, and the importance of taking the necessary preventive precautions by the operator of the marine craft to avoid collisions between marine means resulting from negligence, as he is the first responsible for taking all measures and precautions to ensure the safety of navigation, pointing out Indicates that the Dubai Maritime City Authority follows certain procedures to investigate the occurrence of accidents or emergencies in the Dubai maritime sector; such as accidents of delinquency or the fall of a person from the marine craft or its sinking, or in the event of collisions or fires.

Regarding the requirements that must be followed to ensure the navigational safety of marine means, Sheikh Saeed stressed the need for all marine means to possess marine safety equipment such as life jackets, life rings, and fire extinguishing devices, and to ensure the validity of emergency flares and visual and audio distress signals, adding that there are procedures that must be adhered to, which includes a general inspection of the marine means, safety equipment, inspection of supplies, clothing and documents, as well as navigation procedures such as leaving the berth and safe driving while sailing, including complying to maritime traffic rules, as well as a commitment to the return procedures such as ensuring that navigation lights are working, and the use of daylight signs, and navigational buoys while in Dubai waters.

Sheikh Saeed called for preserving the marine environment from any biological or chemical pollution factors such as sewage or industrial waste, radioactive pollution and pesticides, instructing the marine craft operator to follow procedures to preserve Dubai's marine environment by not throwing solid or liquid waste into the water and making sure that there is no leakage of motor oils, in addition to carrying out periodic maintenance of the marine vehicle's engine, and monitoring the refueling process to ensure that it does not leak into sea water.



_ارات اىتك **Innovations**

خفض فاتورة مكيف الهواء عن طريق تكنولوجيا النانو Reducing the air conditioner bill with using nanotechnology

تجنباً لانبعاثات غازات الاحتباس الحراري أثناء عمل مكيفات الهواء، تسعى شركة "سكاي كول سيستمز Skycool Systems" الأمريكية إلى استخّدام تكنولوجيا النانو في تجهيز وسائل بديلة تسـّاعد على تبريد المبانى السكنية من خلال محاكاة كيفية تبريد الكوكب لنفسه.

ويوضح إيلي جولدستين، الرئيس التنفيذي للشركة الأمريكية، أنه بالاعتماد على عملية التبريد الإشعاعي "يبرد كوكبنـا نفسـه بشكل طبيعـي عن طريق إرسـال الحرارة إلى الخارج على شكل ضوء من الأشـعة تحـتــ الحمراء، وهنِا نستطيع استخدام هذا التأثير لمساعدة الإشعاعات الحرارية على الخروج أثناء النهار والليل، حتى تحت أشعة الشمس المباشرة".

ومن خلال الألواح المعدنية على الأسطح باستخدام تكنوٍلوجيا النانو، تعمل تلك الألواح على تجميع فيلم ضوئي من الأشـعة تحـت الحمـراء بإمكانـه تبريـد نفسـه أثنـاء هـذه العمليـة، وقـال جولدسـتين: "إنهـا تشـبه الألواَّح الشمسية ولكنها في الواقع تقوم بالعكس، فهي تعكس 97% من ضوء الشمس الذي يضربها ويبرد السطح تحتها".

In order to avoid heat waves emissions during the operation of air conditioners, the US company "Skycool Systems" seeks to use nanotechnology to prepare alternative methods that help cool residential buildings by simulating how the planet cools itself.

Eli Goldstein, CEO of the American company, explains that by relying on the radiative cooling process, "Our planet naturally cools itself by sending heat outward in the form of infrared light, and here we can use this effect to help heat radiation out during the day and at night, even under direct sunlight".

Through rooftop panels on surfaces using nanotechnology, these panels collect an infrared light film that can cool itself during this process, and Goldstein said: "They resemble solar panels but actually do the opposite, reflecting 97% of the sunlight that hits them and cooling the surface below, according to the company".



Weather Condition

الخميس Thursday 09/02

L: 31°C

الجمعة **Friday** 09/03

L: 31°C

السبت Saturday 09/04

الة الطقس

H: 38°C L: 30°C



طاقــة إيجابيــة Positive Vibes

الشخص الرائع The Remarkable Person



هو من يمتلك أحاسيس السعادة ويحاول مساعدة الأخرين...

يجب على الأشخاص الذين يمتلكون أشخاص رائعين في حياتهم أن يحرصوا على التعبير لهم عن الحب والتقدير والعرفان بالجميل لأنه من المهم استمرارية الحب والعطاء بين الطرفين في أي علاقة إنسانية فجميل أن يظن الناس بك خيراً ... والأجمل أن تكون خيراً أكثر مما يظنون فأعطي كل لحظة تعيشها الآن حقها واترك بداخلك إحساس يمتلئ بالحياة.

بقلم: **أميرة جمعة** تنفيذي فعاليات - إدارة الاستراتيجية والاتصال

He's the one who possesses feelings of happiness and tries to help others...

People who have such great people in their lives must be free to express their love, appreciation and gratitude, because it is important to maintain love and giving between the parts of any humanitarian relationship. It's nice for people to think of you better and it's even better to be more good than they'd think. Give every moment that you live now, and have a sense of living inside yor soul.

Written by: **Ameirah Jumah Event Executive - Strategy & Commucications Dept.**

عدســـة مـوظفينا Employees Lens

بواسطة عدسة د. حمد رحمه الفلاسي، مدير إدارة البحث والتطوير ومدير إدارة الترخيص (مكلف) بدائرة التخطيط والتطوير (تراخيص)

Through the Lens of Dr. Hamad Rahma Al Falasi, Director of Licensing Department and the Acting Director of Research & Development at Trakhees



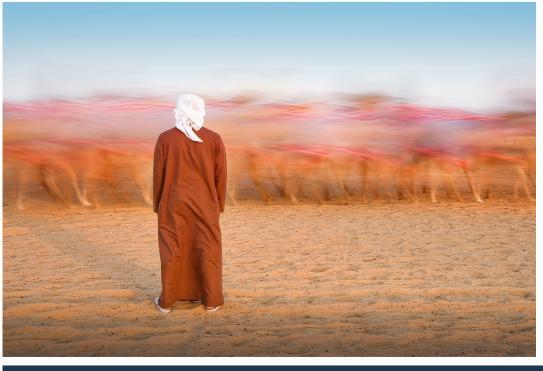
















الازدهــار مــن خــلال الـتقـــدم



عيسى عيد بن ترِكية: نحرص في "إدارِة أمن الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة" على إيجاد حلول أمنية مبتكرة مّن شأنها دعم المنظومة اللوجستية والاقتصادية والصناعية في دبي

Essa Eid Bin Turkeya: We are keen in the Security Department of Ports, Customs and Free Zone Corporation to find innovative security solutions that support the logistical, economic and industrial system in Dubai

انضم لإدارة الأمن في عام 1994 فعاصر نشـأة مؤسسـة المـوانئ والجمـارك والمنطقـة الحـرة وكان مـن أوائـل الكـوادر الذِين شكلوا مرسـاة الأمـانِ لها، أسـهم في تعزيز المتطلبات الأمنيـة ضمن المعايير الدوليـة، وأثمر ذلك عن نيـل إدارة الأمن 3 جوائز في قطاع الأمن والتدريب.

He joined the Security Department in 1994 and witnessed the establishment of the Ports, Customs and Free Zone Corporation and was one of the first cadres who formed its safety anchor. He contributed to enhancing security requirements within international standards, and this resulted in the Security Department winning 3 awards in the security and training sector.

البطاقة الشخصية

الاسم الثلاثي: عيسى عيد بن تركية الفلاسي **المنصب الوظيفى:** مدير إدارة الأمن الحالة الاجتماعية: متزوج **عدد الأبناء:** 4 أبناء

للطوارئ والكوارث والحلول الأمنية الإلكترونية.

الخبرة العملية: 27 سنة في المجال الأمني

حدثنا عن تاريخ انضمامك إلى مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة.

كان ذلك عام 1994 قبل قرارِ إنشاء ِمؤسسة الموانئ والجماركِ والمنطقة الحرة والذي كان عام 2001، حيث لعبت إدارة الأمن دوراً حيوياً مكنها من إيجاد حلول أمنية متكاملة تخدم جميع القطاعات والمرافق التي تقع تحت إشرافها. وفي عام 2004، قامت مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة من خلال إدارة الأُمن بتطبيق معايير المدونة الدولية لأمن السفن ومرافق الموانئ والتي أقرتها المنظمة البحرية الدولية، وهو الآمر الذي ترتب عليه تعزيز الالتزام الشامل بجميع المتطلبات الأمنية، حيث بادرنا في إدارة الأمن بإعداد التقييمات والخطط الأمنية بواسطة كادر عمل داّخلي دون الاستعانة **كلمة أخيرة توجهها لموظفي وموظفات PCFC.** بجهات استشارية خارجية، حتى خرجت بالشكل اللائق الذي جعل هذا العمل يلقى استحسان الإدارة العليا بالمؤسسة، وكذلك الجهات الراعية للمدونة الدولية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

ماذا تعلمت أو ماذا أضافت لك PCFC؟

لقد عاصرت صعود نجم مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة منذ البداية، وانعكس ذلك على فرق العمل حيث تم وضع خطط لإعداد فريق عمل قادر على مواكبة هذا الصعود، وذلك من خلال توفير برامج للتدريب والتطوير، والتي ساهمت بدورها في تمكين طواقم العمل المختلفة داخل الإدارة من الحصول على خبرة وافية في المجالات الأمنية التي من شأنها الارتقاء بالمنظومات اللوجستية والاقتصادية والصناعية بالمؤسسة والاتجاه بها نحو التميّز والازدهار.

4. ما هو الإنجاز المشرف الذي تفخر وتعتز به؟

تحرص قيادة إدارة أمن مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة على تحقيق العديد من الإنجازات على الصعيد المحلي والاتحادي وذلك من خلال تطبيق أفضل الممارساتِ والمعايير المعترف بها عالميا، حيث تم تحقيق العديد من الإنجازات على مختلف الأصعدة ومن ابرزها نيل 3 جوائز ضمن "الجائزة الوطنيـة للمـوانئ والمطـارات المتميـزة" وهـم جائـزة أفضـل مينـاء بحـري في الدولـة على مـدار عامين على التوالي ضمن النسخة 2009 و2010، وجائزة أفضل برنامج تدريب كادر للموظفين وذلك

تتولى إدارة الأمن، باعتبارها الذراع الأمني لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، تنظيم العمليات الحيوية والحرجة ضمن حدود الموانئ والمنطقة الحرة التي تشرف عليها من خلال تطبيق مجموعة واسعة من الحلول لضمان سلامة وأمن كافة المرافق والأصول الميدانية التي تتولى حمايتها وتامينها... حدثنا عـن جهـود الإدارة في تحقيـق الأهـداف المنوطـة بهـا.

تِرتبط إدارة الأمن ارتباطاً وثيقاً بإدارة المخاطر وتهدف إلى إيجاد حلول أمنية مبتكرة من خلال اعتماد أفضل الأساليب والإجراءات والمعايير التي تسهم في درء المخاطر، كما تقوم إدارة الأمن بإعداد التقييمات والخطط والتدرِيبات الأمنية للقطاعين البري والبحري، وذلك بالتعاون مع قطاع واسع من الشركاء الاستراتيجيين وإصحاب المصلحة لرفع كفاءة الإمكانيات البشرية والآليات العملية والبنية التحتية التي تجتمع معا لتكون عناصر دعم حيوية في حالات الطوارئ.

تعمل إدارة الأمن على الارتقاء بالمستوى الأمني ومواكبة التغييرات والتطورات في هذا القطاع الحيوي، وذلك تماشياً مع المنظومة الأمنية المُحلية والعالمية التي تهدف إلى تَأْمين سـلامةٌ الموانيُّ، وعلى ضوء ذلك مّا هي خططكم المستقبلية مع اقتراب موعَّد استضافة دبي لمعرض اكسبو 2020 بصفته الحدث الأبرز عالمياً؟

يعتبر احتضان دولة الإمارات لهذا الحدث العالمي الفريد إنجازا عظيما ابهج نفوس شعب الإمارات والشعوب العربية. هذا الحدث، الذي يقام للمرة الأولى في منطقة الشّرق الأوسط، سيحفظه التاريخ وسيتكلم به القاصي والداني. ونحن في إدارة الأمن وبالتعـاون مع الجهـات الراعيـة والشـركاء الاستراتيجيين قمنا بتطبيق افضل المعايير والممارسات لتامين وتسهيل الحركة اللوجستية بين مقر إكسبو 2020 وميناء جبل علي من خلال الحلول الإلكترونية الذكية والمبتكرة، والتي من شأنها المساهمة في وصول بضائع المشاركين ب المعرض بشكل سريع وسلس وامن.

قال صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، رعاه الله: "نحن كقادة مهمتنا هي تحقيق الصالح العام وإسعاد الناس، ولا يمكن إنجاز هذه المهمة من دون مشاركة الناس، لذلك نعطي الأولوية للتنمية البشرية، وهي محور رئيسي في رؤيتنا"... بماذا توصي الموظفين من خلال هذه

أطال الله في عمر صاحب السمو الشيخ محمدِ بن راشد آل مكتوم رعاه الله، فهو القائد الملهم الذي الشهادة/ التخصص: شهادة الثانوية العامة، وشهادات أخرى من برنامج إعداد القادة، ومبادئ نستمد منه الرؤية الثاقبة، والإيمان الكلي بأن الإنسان قبل المكان، وهذا بالطبع يعتبر الاستثمار التميز المؤسسي، وإدارة الجودة الشاملة، وإدارة المخاطر، والأمن البحري، وإدارة الحدث والاستجابة الصحيح الذي سيحقق أحلامنا وأمنياتنا، ويوفر سبل الرخاء للمواطنين والمقيمين على حد سواء داخل أراضي الإمارات.

برأيك، ما هي الصفات الشخصية التي تميز القائد الناجح؟

أن يكون مخلصاً وأميناً وأن يمتلك القدرة على التخطيط والتنظيم والتوجيه.

ما هي الهوايات التي تحب ممارستها؟

أنا متعلق كثيراً بالقراءة، وأحب الرياضات البحرية والتنزه في ربوع دولتنا الحبيبة.

أوجه كلمتي لزملائي وزميلاتي من الصف الثاني والثالث؛ لا تنظروا للبدايات الصغيرة، أنا على يقين بأن تفانيكم وإصراركم سيساعدكم على تحقيق نهايات عظيمة.



الازدهار من خلال التقدم Prosperity through progress

Full Name: Essa Eid bin Turkeya Al Falasi Job Position: Director of Security Department

Marital status: Married Number of Children: 4 children

Major/Specialization: High school diploma, other certificates from the Leadership Development Program, Principles of Organizational Excellence, Total Quality Managemnet, Risk Management, Maritime Security, Event Management, Emergency/ Disaster Response,

and Electronic Security solutions.

Work Experience: 27 years in the security field.

Tell us about your history of joining the Ports, Customs and Free Zone Corporation.

That was back in 1994, before announcing the official decision to establish the Ports, Customs and Free Zone Corporation, which was in 2001, where the Security Department played a vital role that enabled it to find integrated security solutions that serve all sectors and facilities under its jurisdiction. In 2004, the Ports, Customs and Free Zone Corporation, through the Security Department, implemented the standards of The International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code), which was approved by the International Maritime Organization, which resulted in the strengthening of comprehensive commitment to all security requirements, as we took the initiative in the Security Department to prepare security assessments and plans by an internal work cadre without the assistance of external consultants, until it came out in an appropriate manner, which made this work get the approval of the higher management of the Corporation, as well as the sponsors of the International Code in the United Arab Emirates.

What did you learn or what did PCFC add to you?

I witnessed the rise of the Ports, Customs and Free Zone Corporation from the beginning, and this was reflected in the work teams, as plans were made to prepare a work team capable of keeping pace with this rise, by providing training and development programs, which in turn contributed to enabling the various work teams within the administration to obtain the sufficient experience in the security fields that will improve the Corporation's logistical, economic and industrial systems and move it towards excellence and prosperity.

What's the most honorable achievement you're proud of?

The higher leadership of Security Department of the Ports, Customs and Free Zone Corporation is keen to accomplish many achievements at the local and federal levels through the implementation of best practices and globally recognized standards. Many achievements have been made at various levels, most notably the winning of 3 awards within the "National Award for Distinguished Ports and Airports", which are the Best Port Award award in the country for two years in a row in 2009 and 2010, and the award for the Best Cadre Training program for employees in 2009.

The Security Department, as the security arm of the Ports, Customs and Free Zone Corporation, organizes vital and critical operations within the borders of the ports and the free zone it supervises by implementing a wide range of solutions to ensure the safety and security of all facilities and field assets that it protects and secures... Tell us about the Department's efforts in achieving these objectives.

The Security Department is closely related to Risk Management and aims to find innovative security solutions by adopting the best approaches, procedures and standards that contribute to staving off risks. The Security Department also prepares security assessments, plans and training for the road and maritime sectors, in cooperation with a To be loyal, honest and to have the ability to plan, organize and direct. wide range of strategic partners and stakeholders to raise efficiency of man capabilities, practical mechanisms and infrastructure that come together to be vital elements of support What are your hobbies? in emergency situations.

The Security Department is working to raise the level of security and keep pace with changes and developments in this vital sector, in line with the local and global security system that aims to secure the safety of ports. In light of this, what are your future plans with the approach of Dubai hosting Expo 2020 as the most prominent event in | I address my second and third-level coworkers; do not consider small beginnings, I am sure the world?





The UAE's embrace of this unique global event is a great achievement that delighted the souls of the people of the Emirates and the Arab peoples. This event, which is being held for the first time in the Middle East, will be preserved by history and spoken by far and near. We in the Security Department, in cooperation with sponsors and strategic partners, have implemented the best standards and practices to secure and facilitate the logistical movement between the Expo 2020 headquarters and Jebel Ali Port through smart and innovative electronic solutions, which will contribute to the fast, smooth and safe arrival of the goods of the participants in the exhibition.

His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, may Allah protect him, said: "Our mission as leaders is to achieve the common good and bringing happiness to the people, this mission cannot be accomplished without the participation of those people, therefor we prioritize the human development as it is a main pillar in our vision" ... What do you recommend to employees with this saying?

May Allah prolong the life of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, may Allah protect him. He is the inspiring leader from whom we derive the insightful vision, and the total belief that the human being is before the place, and this is of course the right investment that will achieve our dreams and aspirations, and provide ways of prosperity for citizens and residents alike within Emirates lands.

In your opinion, what are the personal qualities that distinguish a successful leader?

I am very attached to reading, and I love sea sports and hiking in our beloved country.

A final word to the staff of PCFC.

that your dedication and determination will help you achieve great results.



PCFC

تعد مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة إحدى مؤسسات حكومة دبي، والتي تأسست رسميًا في عام 2001، وتتضمن عدداً من الكيانات والسلطات التي تعمل تحت مظلتها. وتشمل هذه الكيانات جمارك دبي وسلطة موانئ دبي، بالإضافة إلى دائرة التخطيط والتطوير -تراخيص، وسلطة مدينة دبي الملاحية، ومكتب الوكيل الملاحي للسفن الخشبية، إلى جانب إدارة الاستثمار وإدارة الأمن.

The Ports, Customs and Free Zone Corporation (PCFC) is one of the government organizations under the Dubai government, which was officially established in 2001, and includes a number of entities and authorities operating under its umbrella. These entities include Dubai Customs, Dubai Ports Authority, in addition to the Department of Planning and Development - Trakhees, the Dubai Maritime City Authority, Marine Agency for Wooden Dhows, Investment Department, and Security Department.

رؤيتنــــا

تعزيــز مكانــة دبي كمركــز رائــد مستدام لدعــم القطـاع الاقتصادي علــى الـصعيد الــعالمي.

Our Vision

To sustainably facilitate and promote Dubai as the world's leading economic sector.

مركز الاتصال 990 Call Center 800







